



### 226. Samuels Fødsel og Overgivelse til Herren.

Som Hanna havde bedet og troet, saa gik det med hende. Hun fødte en Søn og kaldte ham Samuel, det er: Jeg er hørt af Gud eller han er begjæret af Gud. Saaledes fører Gud de troendes Banner. Han gjør, hvad de gudfrægtige begjærer og fører alle deres Bønner. Oste kan man allerede her paa Jorden se Bønhørelsen med Øinene.

Og Hanna gjorde nu saaledes som hun havde lovet Herren. Da hun havde afskudt sin Søn, bragte hun ham til Tabernaklet og overgav ham til Herrens Tjeneste, idet hun tillige frembar et Offer for ham. Paa Hun og Bønhørelse skal alle vegne ogsaa følge et tredie og sidste, en inderlig Tak. Mangen en, som ved Rød og Angest er dreven til Van, har glemt at love og takke, efter at han har faaet Naade og Barmhjertighed. Den, som forsummer at takke, forspiddet dermed den Bøjsigelse, han har bedt om. Vi skal takke Gud med Hjerter og Munde, men fremfor alt ogsaa ligesom Hanna med Sjerning. Og det fornemste Takoffer er ogsaa nu, i den nye Paktis Tid, det, som bestaar af levende Personer. Det er et for Gud velbehageligt Offer, naar Forældrene offer sine Børn til Herrens Tjeneste, til Kirkens Tjeneste. Men Hovedsagen er, at enhver, som har erfareet Guds Kjærlighed og Trofasthed, overgir sig selv med Vegene og Sjæl til at tjene og lode Herren.

### Om Kirkens hvide Værdighed.

Kirken er Kristi Brud.

Kindbørglige Sjæl, betænk, hvor stor den Naade og Begjæring er, som Gud har vist dig, idet han har kaldet dig til Delagtighed i sin Kirke! En er min Due, min fuldkomne, siger Brudgom-

men i Høisangen. Ja, i Sandhed kan en; thi kun en, den sande og reitroende Kirke, er Kristi elskede Brud.

Udenfor Kristi Vegene findes ikke Kristi Kirke. Men om nogen ikke har Kristi Kirke, denne er ikke hans; og hvis som ikke hører Kristens til, har ingen Del i det evige Liv. Hvad der var udenfor Noaks Ark, maatte alt omsomme i Søndfloden; og alle, som er udenfor Kirkens værdelige Ark, bliver henkastede i den evige Fordømmelse. Hvo som ikke her paa Jorden vil have Kirken til Moder, kan han ikke i Himlen have Gud til Fader.

Betænk dog, andægtige Sjæl, at saamange Talsnede Sjæle daglig nedstyrtet i Helvæde, fordi de ikke er i Kirkens Skød! Og fra dem er du ikke undtagen din egen Natur, men alene ved den barmhjertige Guds Naade. Medens der var et tykt Mørke over Egyptens Land, var der alene lyst hos alle Israels Børn i Gosen Land; saaledes findes alene i Kirken den guddommelige Erkjendelses Lys. De, som er udenfor Kirken, gaar fra det ene Mørke til det andet, fra Vantrothedens Mørke i dette Liv til den evige Fordømmelses Mørke i det tilkommende. Hvo som ikke er Medlem af den skrivende Kirke, vil ikke kunne være Medlem af den triumferende. Thi disse sels Stykker er paa det inderligste forbundne med hverandre: Gud, Ordet, Troen, Kirken, Kirken og det evige Liv.

Den hellige Guds Kirke er Moder, Jomfru og Brud tillige. Moder er den; thi daglig føder den Gud værdelige Børn. Jomfruen er den; thi den holder sig ren og ubesmittet af Djævelen og Verdens Kjærlighed. En Brud er den; thi Kristus har trolovet sig med den i evig Vigt og givet den Manden som Brudbrudestykke.

Kirken er det Skib, som fører Kristus med hans Dødsble, og som tillidslister fører os ind i den evige Saligheds Havn. Kirken styrer med Troens Ror lykkelig sin Fart gennem denne Ver-

dens Hav. Den har Gud til Styrmand og Englene til Rorskarle. Den fører alle de helliges Skare med sig. Vidistid er det sølvsjorende Rors opreth som Mast; derpaa hænger den evangeliske Troes Sæll, hvorved Stibet under den Helligaands Blæsen fører ind i den evige Saligheds rolige og trygge Havn.

Kirken er den Vingård, som Gud har plantet paa denne Verdens Ager. Han har vandet den med sit Blod og omgjordet den med de hellige Engles Beskyttelse. Indent den har han grovet Ildens Vinperle og bortkjernet alle Stene og Rødder.

Kirken er den med Solen beladte Kvinde, som Aabenbaringens Bog omtaler; thi den er iført Kristi Rejsfarbig-  
hed. Den træder Maanen under sine Fødder; thi den foragter de foranderlige jordiske Ting.

Troende Sjæl, betænk, hvor herlig Kirkens Værdighed er, og bring Gud den Tak, som ham tilkommer! Store er Herrens Naadegaver i Kirken; men ikke alle modtager dem; thi Kirken er en tilsluttet Hæde, et tilsluttet Væld, en befæstet Kirke. Ingen stuer den tilsluttede Hædes Elskhed, som ikke er drevene, saaledes erfarer heller ingen blide Guds hvide Naades Begjæringer i Kirken, som ikke leder i den. Udvores er Kristi Brud fort, men indvores er den fager; thi Kongens Datter er aldeles herliggjort indvores.

Kirkelivet omfattet af mangfoldige Forsølgelses Storme. Vintret maa opvindes og opretholdes, og som det besjæres, saaledes vokser det. Imod Kvinde, som Johannes vidner om, skrider Helvædes Drage paa mætteligheds Naader.

Kirken er en fager Vilje, men haar dog medt blandt Tornene. Kirken er en hvid Hæde; men først da kommer dens Bellugt ret ud, naar Trængslenes selve Nordenvind blæser igjennem den. Kirken er Guds hvide Datter, men meget hadet af Verden; derfor venter hun langseltsfuldt paa sin Himmel-

ste Arv; derfor maa hun i denne Verden være en fremmed og trykkes haardt under sin Pilgrimsvandring; under alle Leve er hun stille; i sin Stillehed er hun stærk, og i sin Styrke sejer hun. Kirken er en værdelig Moder, men hun maa staa under Korset, ligesom Maria, som bar Kristus til Verden, stod under Korset. Kirken er et Palmestæ; thi jo mere den trykkes under Bedrøvelsernes og Ansøttelsernes Tyngde, des hurtig vokser den.

Betænk derfor, andægtige Sjæl, hvor stor Kirkens Værdighed er, og søg dig for at gjøre noget, som ikke er den værdigt! Kirken er din Moder; hvil dig derfor fædse ved dens Bryst! Men Kirkens Bryst er Ordet og Sakramenterne.

Kirken er en Jomfru; derfor maa du, om du vil være dens rette Søn, holde dig ren og ubesmittet af Verdens Kjærlighed. Du er et Lem af den jomfruelige Kirke; se derfor til, at du ikke besmitter dens jomfruelige Lemmer og i Synden volder med Djævelen!

Kirken er Kristi Brud; derfor skal hver andægtig Sjæl vogte sig for at indgaa Forening med Satan. Du er Kristi Brud; saa se da til, at du ikke taber den Helligaand, som er givet dig til Brudebrudestykke! Du er Kristi Brud; saa hold da ved med Banner og Baskuldrer, at Brudgommen ikke maa tøve, men snart føre dig ind til det himmelste Brudestykke! Men Brudgommen vil komme om Midnat, da man tror sig sikker; vaag derfor, paa det at Brudgommen, naar han kommer, ikke skal finde dig sovende — og slukke den evige Saligheds Lys for dig! Lad Troens Digt brænde klar hos dig, paa det du ikke forgjæves maa begjære den, naar Brudgommen kommer!

Du fører paa et Skib; se da til, at du ikke styrter i denne Verdens Hav, inden du naar Havn! Du fører paa et Skib; ved da, at du ikke maa forberedes af Trængslenes Stjerne og afsluges i Ansøttelsernes Boer!

Du er kaldet til at arbejde i Her-



rens Bingsgaard; se da til, at du arbejder med Gid, og læst paa Handelsmannen, saa bliver Dagens Byrde og Hebe dig lettere! Du er en Herrens Bingsgaard; bortlæs derfor alle usyrlige Grene, Kjødets uforgyldbare Gjenstande, og betragt hele din Levetsid som en Besjæringens Tid!

Du er en Gern i Skifud, det sande Binnu; se da til, at du bliver i hem og lærer megen Frugt; thi hver Gern paa ham, som ikke lærer Frugt, den borttager han; og hver den, som lærer Frugt, renser han, at den skal være mere Frugt.

Du har ved Troen iført dig Skifud og er beklædt med ham. Kærlighedsens Sol; se da til, at du træder Raanen, det er, alt det jordiske, under Fødder, og at du agter dit ringe i Sammenligning med de evige Goder!

Hæder Herre Jesus, du, som har ført os ind i den strålende Rike, for os ogsaa ind i den triumferende Rime.  
J. Gerhard.

### Bryllup i Historia.

Indbydelsen kom. Skal vi gaa? Jo naturligvis skal vi gaa! Og vi kom godt og vel afsted, og kom vel frem, og var hjertelig velkomne som det saa ud.

Man taler og skriver om at prøve kirken til den og den; men hvad talererne i Historia gjorde for at prøve sin liste for at hævde os ere Erik Hanke og hans brud, Petra Holten, den 6te sept., det blev kun deres lod et ekfore, som var tilstede ved selve brudestiften. Jeg ved ikke hvem var so mand, og hvem hustru; men det er vist, hvert lov, hver grun, hver blomst og hver rose, som var bragt til kirken og brugt i reformationserne, var bragt der og opsat af sande og ægte, som ikke holdt „noget for godt at være“. Det var en sandt frugt, vrede, svag og hærskelig i alle ting, at man usikkert maatte sige: Er ikke dette blomst! Og det var det. Da som sagt, det var sjældent for at glæde brudestiften, — men alle, som var tilstede, vi sent kunne glætte det indtryk, som traangte sig ind paa en ved at se og erfare hærskeligens opmærksomhed ved det hele.

Et af tolvendene sagde, der har vært mange unge tag i menighedsarbejde: „Skal kirken smilte og sige 1913, saa skal det Hr. naar Hr. Hanke gifter sig.“

Som en udenforstående maa man

vel saa læse til at sige: Gud velkomne haabe dem, som prøvede kirken og dem, som den blev prøvet for!

Brudens broder, past. Holten, holdt velsign. Hans tekst var Josua 24, 14. 15., som han i en pen lidet prædiken lagde brudeparret paa hjertet. Og Gud give i naade, at baade dette brudepar og alle andre, som har haaret for Herrens alter og som kommer til at saa der for at aflægge det hellige ogtestamentskæfte, maa saa blise ved, som er velsigningsord: „Jeg og mit hus, vi ville tjene Herren“, levende indvortes i hjelen, da vil man være lykkelig haabe i livet og i døden!

Saa var det bryllupslaget. Kirkens basement var ogsaa beredt til festen. Bordene byggede under de mange og hertlige retter, og alle spiste og blev vel forlystede, og endda var det fuldt op og nok af alle ting. Det gik et langt skifte op og ind i det andet hundrede, naar man tænkte gæsterne, som forlystede sig af de velsmagende retter.

Vær være menighedsens tolvend i Historia haabe hvad sjonhedsans og hvedlighed angaar!

Dagen efter brylluppet tog Mr. og Mrs. Hanke ud paa en lidet bryllupsreise ned til Californien, hvor de tænkte at forblive ca. et par uger.

Herrens rige velsignelse følge dem, hvor de er og han være hos dem med sin naade til deres udgang af livet.  
X

### In Memoriam

Efterføm det har behaget Gud i sin uransagelige visdom at bortkalde ved en tidlig død vor kjære ven og kammerat, Herman Raberg.

Være det besluttet at vi, hans forhenlevende klassekammerater ved Luther College, udtaler vor dybe sorg og hjertelige medfølelse med hans slægtninger og vi beder, at vor himmelske fader maa trøste dem i denne sorgens time, og

At blise beslutninger sendes til det sorgende hjem og at de ogsaa trykkes i „College Echo“ og „Pacific Herald“.

Harry E. Olsen.  
Theodore W. Dahlen.  
Egil Hansen.  
Samite.

En god Veninde er en god Del, hun skal gives i deres Del, som fryste Herren.

### CARDS! CARDS!!

Your name written in white ink on 12 colored cards for 5-cent stamps. Write to



Instructor in penmanship.

Pacific Luth. Academy,  
Parkland, Wash.

### A. S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and  
Room Mouldings, Sash  
and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE

TELEPHONE 505.

Tacoma Wash

CARL WILLIAMS.

A. BERGGREN.

### Tacoma Clothing CO.

Scandinaviske Klædehandel. Mand og Gattens  
Klæder, Undertøj, Overf, Hatte,  
Skjorter og Ska.

Et stort Udvalg — Lave Priser.

1342 Pacific Ave., Tacoma, Washington.

### LUMBERMEN'S NATIONAL BANK

W. E. Bliven,  
Cashier.

Stephen M. C. Appleby,  
Asst. Cashier.

BERLIN BLDG. COR. 11th & Pac. Ave.

CAPITAL,

\$100,000.

Almindelig Bankforretning udføres. Botaler 8 Procent paa Indskud. Veksler paa skandinaviske og fremmede Lande kjøbes og sælges. Sælger skandinaviske Kroner. General Dampskibs og Emigrations Agenter.

Tacoma

Washington.

### Jensens Skandinaviske

### Apothek

flytter 1ste August til Corner of 11 og A

Man kan se det fra Peoples Store

Naar De behøver Mediciner Spørg Jensen

og spar Penge



Njave Perold

Med det samme jeg indsender Forsendelse af min Subskription, vilde jeg ogsaa gjerne udrukke min Glæde og Tak til Bladets Redaktør og Hjelper for den meget lærerige Indhold, og jeg ønsker det megen Udbredelse. — Saa har jeg da ogsaa lovet at lade høre lidt fra den Part af Montana, hvor jeg opholder mig. „Et Bæst er en Gjalb“, og jeg tænkte om det end var fattigt, hvad jeg kunde skrive, vilde jeg alligevel gjøre dette, og beder Læserne undskyldte det meget ufaldkomne Læselof, der gives dem.

Det bjergfulde Montana modtog mig, da jeg for nogle Aar siden forlod Danmark, „den dellige Høst“ med lovrige Vænde, duftende Eng, følgende Kornmarker. I Fantasien havde jeg udmalet mig Montana med dens „Rocky Mountains“, som jeg havde læst og hørt meget om, som noget meget stort, beundringsværdigt; jeg længtede meget efter at see og nyde det forstenede Skjønne paa nært Hold.

Naar man i Bøger og Blade læser om fjernliggende Steder og deres Skjønhed, da betages man af en Vangsel: O, kunde man dog see og paa et saadant Sted, hvor deligt skulde det dog være! Men er man kommen til dette Sted, kan dog ikke altid det straks optage alt det underfulde Skjønne. Saaledes med mig, da jeg først kom til Montana. Det gav mig straks Indtryk af at være etoldt og ubevæget Land. Hvorledes kunde dette klippeformige Land med dets Stengrund, hvor ingen Sæd kan sætte Rodder, afgive Næring for nogen Etabeling? Det er Steder i Montana, som ser saaledes ud for den forbigående Rejsende; men opholder man sig en Tid i nogle af disse Montanas Enger, jo — da finder man net Rigdomme og Skjønheder lige saa store som paa noget andet Sted paa Jorden. Montanas mørke, gulde Bjerge, giver dog Beskjæftigelse for tusinder af Rennerer; de er i Besiddelse af de rigeste Miner. Over Floder og Søer ses omringling mellem disse Bjerge, gives der ogsaa meget frugtbare Strækninger af Land, der ved kraftig Bending afgiver den fjævneste Græs. Men da Montana er et Øiland, ligner mange af dets Byer og Dale mellem Bjergene ofte fra 4—7000 Fod over Havet. Her hvor jeg opholder mig, Dillon, er vi omtr. 6000 Fod over Havet. Vi har derfor ikke lang Sommerid. Stidig

om Foråret og tidlig om Efteråret har vi ofte Nattefrost; paa Grund deraf kan ikke godt nogen Frugt paa Træer blive moden, og vi kan derfor ikke nyde denne Skjønhed. Dog skal ikke det siges om hele Montana; stor Forskjel kan her let gives. Omtr. 175 Mil nordvest for Dillon, Bitterroot Valley, er Klimatet helt anderledes; der kan dyrkes mange Slags Frugt, Dillon, hvor jeg er bedst kendt, er smykket af Bjerge; nogle af disse er meget høje, saa vi kan se Sne paa Toppen af dem hele Aaret rundt. Denne Strækning af Bjerge besytter os mod heftige Storme. Lynet gjør sjelden nogen Skade, da disse Uveirer bringer omkring i Bjergtoppene. Det synes mig noget forvædet og beundringsværdigt at betragte disse vægtige Tordenlyder, der leiter sig rundt omkring i Bjergtoppene og udsender sine Lystraaler milesvidt i samme Retning. Ja, endog et levende, forvædet Maleri, som ikke nogen Kunstner kan efterligne. Kommen ind mellem nogle af disse Bjerge, skal vi ogsaa see fine Skjønheder, som heller ikke findes overalt. Her er fremspringende brogede Klipper, som ikke nogen menneskelig Fod kan betrede. Store Klippekluffer sees hængende, som synes at kunne styrt ned naar som helst, og dog har de i lange Tider haft denne Stilling; derhjemme over Hjellet bryder en Hjelldækkelse sig ned i tusende Partier ned over til den flade No paa et lavere liggende Sted. Paa et andet Sted kommer Vandet togende ud af Bjergene, det bringer os til at tænke, at der er Ild derinde; hvem ved, — skulde det bryde løs — saaledes skal det jo engang ske med den gamle Jord. — Ja, Montanas Skjønheder kan nu ikke jeg beskrive, de maa erfares. Sidste Efteraar havde jeg sammen med et Selskab bestaaende af 9 Personer den fornødvendte at komme en Tur op mellem de Bjerge, der bærer Grandfjeldet mellem Idaho og Montana. Bestemmelsesstedet var Tho Twin Lakes. Vi havde medbragt Telt og Fødevarer og opholdt os der i nogle Dage; vilde der nyde saa meget som muligt af den friske Hjelddækkelse. Den ene af disse Søer siges at være en udbrændt Vulkan, der da gennem Tiden blev fyldt med Vand. Der er ingen Bund at opdage. Cype ved disse Søer er det forvædet. Sammen med min Broder og et par andre bestemte vi os en Dag til at bestige Toppen af et af de Bjerge, som er kronet med evig

Sne. Vi begyndte om Morgenen Kl. 7½ og vandrede omtr. 4 Timer med kun smaa Hvilestunder, og endda havde vi ikke naaet vort Mål; vi var da komne til en liden klar Hvide, hvor vi hvilede lidt og gjorde os til gode af den medbragte Lunsj; vi fortsatte da vor Bestigning en halv Time til, og Målet var naaet. Ja, nu havde vi naaet Bjergets Top, og hvad saa vi da? Vi, som længe havde troget efter at see et saadant Dulle udsigt; — vi, som gennem Digtninger og Fantasier var blevene begejstrede for en saadan Vandring. Saa vi maatte noget af, hvad Bjørnson i sit Digt: „Naar du vil paa Hjeldesti“, siger: „Stands her, lytter du engang, vil du see at høre Ensomhedens store Sang bruse til dit Øre. Blot en Hjelddækkelse ruller forbi, blot en Smaasne ruller, føres til dig glemte Sligt med en Verdens Gulder. — Svov, men ved, du hange Sjæl, mellem dine Minder! Gæt saa frem: den bedste Del du paa Toppen finder. Der, som før, gaar Jesus Krist, Elias og Moses; ser du dem, skal ganske vist Herten evig roses!“ — Sees maatte noget af alt dette? Ja. Bistand kan vi ikke med legemlige Øine see, hvad det sidste Vers betones, nei vort Øine er derfor tilfjæret. Men vi kan see af Guds store Værktøjer i Naturen Saa langt Øiet kan naa, ser vi Bjerge og alle Bjerge. Vi havde medbragt en Kikkert for bedre bedre at kunne betragte alt. Salmon City, Idaho, kunde vi nok see derfra beklædt. En god Udsigt havde vi over Big Hole Valley, omtr. 100 Mil lang og 4—10 Mil bred. Vi kunde se andre Lystrækkende ved andre Smaasne; vi affyrede nogle Revolverstus for at tiltrække os deres Opmærksomhed, men nei, Afstanden var for stor. Vort Ophold paa Bjergene blev dog ikke længe; en kold, men frisk og let Luftning lod os mærke, at en varmere Bestigning vilde være en Nødvendighed. Vi begyndte vor Bestigning, men tog en anden Vej, som fra Østiden saa ud til at være meget lettere, men hvilken Feltarbejde! Vi kunde nemlig ikke derfra se, hvilke Klippeblokke der laa i Vejen for os. Der var stejle Skrænter belagte med Glibesten; naar vi traadte paa dem, kunde de begynde at glide ned; et libet Felttrin kunde saaledes let styrte os i Afgrunden. Vi tænkte, at naar vi kom til det Fjæret derne, vilde vi omtr. være ved Bjergets Fod; men hvilken Skuffelse! Det var ikke en Trediedel af den Bestigning, vi havde

for os. Kræfterne syntes at aftage. Fødderne var trætte af den uvante Maatren og begyndte at vikle; men hvad var her at gjøre? Overnatte her i dette Vildnis kunde vi ikke, ved maatte vi. Efter meget besværligt Arbejde kom vi da ogsaa lykkelig ned, og naar vi saa skuede ned, hvorfra vi var komne, kunde vi ikke rigtig sige, hvorledes vi havde været istand til at komme ned, og vi var enige om, at noget saa usandsagt havde vi ikke før foretaget os for Hornølleens Skuld. Saa tilbød vi os en liden Hvile før vi fortsatte vor Vandring; endda var der 4—5 Mil (engl.) tilbage, før vi var ved vort Telt. Dette saa noget besværligt ud, men uforlygte istemt vi den ene Sang efter den anden, og Seien lettedes da derved, skjønt det rigtig nok ikke var nogen let fremkommelig Vej; føre nedfaldne Fjæret, ofte en 3—4 Ivers over hverandre, hindrede os meget i vor Vandring; vi maatte springe fra den ene til den anden en stor Del af vor Vej. Ja her var „den vilde, frie Natur“. Hvad kan vel have høiet disse kampfærdige Træer til Jorden? Uveir, Torden og Lynild har gennem lange Tider sønet dem af Rennerer ubeboede Enger til at se saaledes ud. Her og der maa vi over en Færr eller mindre Hjelddækkelse, hvis Klare, kolde, friske Vand giver os en forfriskende Drik. Disse Hjelddækkelse tager sig forunderligt skjønt ud; ved deres Sider synes der rigtig at være Liv. Forskjellige Slags Buske og Blomster staar i deres sulde Fløer, hørdende sig ud over Sandet, som om de frydede sig ved at høre dets bestandige Snaften, Rislen ned over Stene og Træstammer, ligesom de her var i den mest uforlyrede Fred. Endelig naaede vi hjem til vort Telt, hvor vort hjemmehørende Venner ventede os med den mest forfriskende Supper. Vi leirede os da alle rundt et velbesat Bord, en Dag udbredt paa det grønne Græs. Skjønt Træheden næsten havde frataget os vor Appetit, kom den dog nok tilbage, da vi til begyndt. Efter Supper antændte Ihe Døds en stor Kampfar af de nedfaldne Fjæret, hvis behagelige Lyd og Darme gjorde godt i den dunkle Skov og kolden Afen. Vi fortalte nu rundt dette Saal Dagens Begivenheder. De, som havde været hjemme, fortalte om sine delige Lyseture og Fiskeri paa Seerne; vi, som var eventyrlige Bjergbestigning. — Med et afbrudt vi, en Stillehed kommer til at herske. Hvad hører vi da?



En dejlig Musik, der virkelig fik os til at forstumme. Et andet Selskab havde ogsaa fundet Det til Døvlings-Særne; de havde medbragt Musik-Instrumenter, Violin, Gitar og Mandolin og roede nu i en Baad over den lille Vandflod; Hærfølgene lagde Vlassen gav tilkjende, at de var der, og de behagelige Toner delgede henimod os. Det var, som om end Tænder glæmte alt det jordiske, som om de stige ind i den uforskræmte Guldgrube, hvor alle er Fred og Glæde. „O, tænder jeg, er der saa stor en Skjæbhed paa den faldne Jord for Syndere at finde, Hvor skal vi da vel frydes ved al Glæden af Guds Herlighed, Som er i Himlen inde!“ (L. G. Thuroh.) At vi fandt Behag i denne yndige Musik, som Søerne ogsaa havde været med til at forkynde, tilkjendegav vi ved at affyre en Del Revolverstus, der i Natens dybe Stilhed rullede som en Torben, med utallige Ekkoer ind mellem Bjergene. Vi begav os da til Ra, ikke tænke at Bjærne, Løver og Ulve ogsaa findes i disse vilde Gæter, men befalede os i hånd Baretagt, der roig vanger.

Endnu har jeg tilbage at skrive lidt mere om Dillon. Dillon er kun en mindre By paa omtr. 2500 Indbyggere. For en 6 Kar siden var der kun saa danske; nu er der over 100 danske Høll. De fleste af Familierne er Farmere. Der fandt at ville blive et lille dansk Settlement. Et stort Selskab var det, at vi ikke har vor kjære lutheriske Kirke her; men vi haaber dog, at der i en nær Fremtid ogsaa vil blive raadet Ved paa dette Stavn. For omtr. 4 Kar siden kom Pastor L. Carlsson første Gang her til Dillon; han kom her og gav os virkelig Betjæning saa ofte det syntes at være ham muligt. Siden hans Rejse til San Francisco har Præsterne G. S. Kustvold og J. E. Johnson ofte betjent os. Nu i Sommer har Past. G. H. Brachtendorf fra Rathmer, Iowa, lovet at ville gjere den lange Rejse til Montana for at betjene os for nogle Maanedes. Gud, der i Daaben har indlemmet os i hånd Kirke og givet os i Kro saa dyrebare en Tro og Betjæning, han vil ogsaa sørge for, at vi kan bede den; det vil derfor ligge os paa Hjerte, at en sand evangelisk lutherisk Kirke kan blive bygget her; at vi kan blive betjente af Præster, der vil forstaa os Guds røne, uforfalskede Ord, der alene kan vise os den rette Vej til Selighed; dette er jo dog Raadet over alle Raad; — dette

Sted, som først er noget blivende Sted! En dejlig Hjælp til alle Blodets Sæjere.

Mariane Jørgensen.

Dillon, Montana, Døit August 1904.

### fra Oakland, Cal.

Søndag aften den 11te Sept. havde vi barnesfest, eller "Children's Service," som vi kalder det, i den Evangeliske St. Pauls menighed. Hensigten med disse barnesfester, som hos os holdes flere gange i aarets løb, er, foruden den nytte, velgjørelse og opmuntring, som børnene har af saadanne fester, at vække interesse for søndagsskolen blandt børnene og forældrene. Og det har ogsaa vist sig, at man sætter pris paa disse barnesfester, da kirken hver gang har været fuldt til trængsel. Hvert barn i søndagsskolen faar et pent lidet bær eller et bibelsprog at lære udenad. Saa gaar hver enkelt klasse frem i kordoren, og hvert barn det ene efter det andet fremfører sit lille bær. Næsten gang kan en sandhed eller et bibelsprog udtales af barnelæderne lige saa god virkning som en prædiken. Til afslutning synges dels salmer, hvori alle børnene tager del, dels synges af mindre barneskor, solo-sang, deklamation og lignende, og præsten holder en kort tale til børnene.

Den barnefesten paa nævnte søndag aften var dog af særegen betydning, thi under denne fest indviede vi nyt nye søndagsskole bibliotek, som efter længe tids bestræbelser endelig ved Guds hjælp har lykkedes os at faa oprettet. Vi har det haab at et godt barnebibliotek vil frit afbenytte sig for vore søndagsskolebørn vil bidrage meget til disse kristelige opdragelse og uddannelse og tilslige oplyste deres sans for god kristelig læsning. Der er nok af daarligt læsestof, som vore læselystne børn og ungdom søger i sig og som ikke kan andet end virke nedbrydende paa deres aand og bidrage meget til at gjære dem til slætte mennesker. Vi har et erklæring, som siger, at det bedste forældre gode fæder, og det er sandt, men det kan nok med ligesaa god ret siges at slætte bøger forvænder gode fæder. I mange hjem giver man børnene liden eller ingen uddannelse med hensyn til god kristelig læsning. I mange hjem findes ikke engang en kristelig bog, som barnet kan læse, ja det hænder ogsaa, at der ikke engang findes en bibel.

Over godt er det da ikke at kunne give barnet en god bog med hjem fra barnebiblioteket? Det er denne trang vi søger at hjælpe paa ved oprettelsen af et barnebibliotek. At faa pengene til oprettelsen af et saadant bibliotek er ikke det vanskeligste; men det vanskeligste er, ifølge vor erfaring, at finde passende bøger til et saadant bibliotek. Der er nok af reformerte søndagsskole biblioteker at faa tjødt; men at faa lutheriske bøger eller andre kristelige bøger, som er afskrevet for børn, det er just ikke den letteste sag.

Vor lille barnebibliotek bestaar af omtrent 125 udvalgte bøger, ikke store, men smaa bøger med let læsning og store typer. De fleste af dem er illustreret. Nogle bøgerne er paa engelsk og bestaar dels af bibelske fortællinger, dels laekniske fortællinger; men den største del af bøgerne indeholder vakkere smaa kristelige fortællinger for børn, de fleste af dem er af lutheriske forfattere.

Efter en kort tale til børnene om nytten af gode bøger og den slædelige indflydelse af disse bøger, blev dette vort barnebibliotek af udbetegnede indviet til Herrens ære.

Den mand, som har været mig meget behjælpelig med anskaffelsen af disse bøger, er Mr. Martens, en lyst udsalgsmand af firmaet "The Martens Anderson Co.," et nyt lutherisk bogfirma her i Oakland, (Nr. no. 1065, Washington St.) Jeg nævner dette, da det kanste er andre, som har tænkt paa at oprette barnebiblioteker for søndagsskolebørnene.

For ikke længe siden gjorde man indgreb i prestebolligen, men heldigvis var det ikke af fiender, men af venner nævnte indgreb blev gjort. Det var menigheden, som paa denne maade ihukom to-nærheden af prestebollens antonst til Oakland, og overtalte dem til at give en pengegave som en erindring i anledning af dagen.

B. H. Larson.

En Kvinde, som kan tie og er velindbet, er en Gave af Herren, og der er ikke Bederlag imod en vel optugtet Sjæl.

\*\*\*

Sætte yndig er en bløvsødig og trofast Kvinde, og alt det, som veit, er ikke værd at liges med en Sjæl, som holder sig lydt.

**M & Swanson**  
Contractor  
Plastering  
and  
Brickwork  
ALL WORK WARRANTED  
Address:  
PARKLAND - - WASH

### Gudstjenester.

Pastor G. M. Tjernagels Kald.

Trefoldigheds Kgl., Stanwood.

25de Sept. 11 a. m.

2den Okt. engelsk 3 p. m.

Camano Kgl.

25de Sept. engelsk 3 p. m.

Skagit Kgl., Vir.

2 Okt. 11 a. m.

Immanuel's menighed.

18 Okt. 3 p. m. samles hos Eriksen.

### Seattle.

Immanuel's lutheriske Kirke af den norske Synode, Hjørnet af Olve St. og Minor Avenue, Lake Union Car.

Gudstjeneste hver Søndag Formiddag Kl. 11 og Aften Kl. 8.

1ste Søndag i Maanedens: Engelsk Gudstjeneste om Formiddagen, og 3die Søndag Engelsk Gudstjeneste om Aftenen. Ellers alle Gudstjenester paa Norsk.

Søndagsskole hver Søndag Kl. 10 Formiddag. Undervisning paa Norsk og Engelsk.

Ungdomsförening hver Fredag Aften Kl. 8.

G. H. Stud, Pastor

1626 Minor Ave. Tel: Reb 4053.

### Til Salgs.

En Sagmølle, som drives med Vandkraft, samt 100 Acres med Land, godt Hus med 10 Rum, 75 bårnde Frugttræer, nær Store og Postoffice, en udmærket Plads for en Familie.

"Pacific Herald" anviser.



Herfor det, som man kan vide om Gud, er anerkendt dem; thi Gud har ved erkendelsen af dem; thi hans uhyrlige Bøjen, det er hans evige Kraft og Gudsomhed, bestemt for Verdens Stabelse af, da de forstod af Gjerningerne, som at de have ingen Udskyldning. Rom. 10. 20.

Der forklarer Apostelen, at ogsaa Hedningerne havde saa meget Kundskab om Gud, at de var uden Udskyldning. „Efterdi,“ siger han, „det, som man kan vide om Gud,“ d. e. hvad Menneket blot ved Ugudsommelighed paa de Rædte Ting, hvilke er tilstede for alle sine Dine, kan forstaa om Gudsret, det var dem anerkendt. „Thi fra Verdens Stabelse,“ siger han, d. e. af Stabellens Bort, bestemt Gudsomhedlige Bøjen og hans evige Kraft og Gudsomhed var allestedsnærværende for os; men dette usynlige her i Stabellens Bort ligesom antaget Krop og Skikkelse, som at Gud er bleven ligesom synlig. Og denne Kundskab af Guds usynlige Gudsomheder, hvilke den begynder i Stabellen, har siden alle tid reddet og frelst for alle sine, som at Intet Menneke kan undskylde sig, om det ikke byrder Gud saaledes, som en almægtig, vis, god og nærværende Gud har blive byrder. Thi disse Guds Gudsomheder kan det se med Dinne, Apostelen lærer her, at de Rædte Ting Bidragsydelse om Gud er saa tydelige, at ogsaa Hedningerne deraf kunde hente en saadan Kundskab om hans Bøjen, Kraft og Gudsomhed, som Rædte indom „Ugudsommelighed og Uretfærdighed“; og det var denne Kundskab eller „Sandhed,“ som de forholdt ved Uretfærdighed“ (2. 15); thi allest havde denne Kundskab om Gud bragt dem til at søge endnu mere Gud om ham; og da havde den trofaste, alle Mennekets Fader, ogsaa Rædte dem det saliggørende Gud. Thi Apostelen lærer i dette Kapitel, at Hedningernes dybe Fornedelse i Blindhed, Dødsstraf og Rædte er en Guds Straf for den Ugudsommelighed, at de ikke havde anvendt det Gud, som var dem givet, „ikke kaldt det for godt at have Guds Kundskab“ (2. 28), men „forholdt Sandheden ved Uretfærdighed.“ Dette udsætter han nu fremdeles i dette Kapitel.

„Saaledes,“ hvorefter han siger, at „de er uden Udskyldning,“ har han dog hermed ikke sagt, at de blot i Samvittigheden, Foranstien og Verdens Stabelse havde et Gud, som er tilstrækkeligt til Salighed, til Gjenløbelse og Hellig-

gjærelse; men han siger, at Gudnet deraf allerede var Guds retfærdige Straf for deres Foragt for det Gud, som var dem givet. Paa den anden Side siger han ikke heller, at deres Skyld og Dom skal blive saadan, som de udbjergede kristne, hvilke have Evangeliet Gud. — Modsetningen har Kristus tydeligt udtaalt i Matth. 10, 15; 11, 22, 24, og Apostelen antyder i Rom. 2, 12 — men han siger, at den Guds Bøde, som er overgaaet dem og endnu skal anerkendelse, er retfærdig derfor, at de ved Ugudsommelighed og Uretfærdighed have forholdt den Sandhed, som var dem anerkendt. Dette udsætter han nu videre og siger: de er uden Udskyldning, fordi de forstod osv. — Rosenius.

Herfor det, som man kan vide om Gud, er anerkendt dem; thi Gud har ved erkendelsen af dem; thi hans uhyrlige Bøjen, det er hans evige Kraft og Gudsomhed, bestemt for Verdens Stabelse af, da de forstod af Gjerningerne, som at de have ingen Udskyldning. Rom. 10. 20.

**Referat fra Skoleboardet i Zion's Menighed, Ballard, Wash.**

Skoleboardet, som af Zion's menighed blev valgt den 4de sept. 1904, holdt sit første møde den 6te sept. i Skolen H. 8 aften. Skoleboardet bestaar af følgende medlemmer:

Ole J. Barjen, Hans Trodt, Martin Pedersen og pastor N. H. Christensen, som ifølge sit kaldbrev fra menigheden er selvskrævet som medlem af dette board. Denne skoles første lærerinde er Miss Hannah Hong, der foruden god uddannelse ved de engelske skoler i aften, ogsaa har gaaet i skole ved vort samfund's Lutheran Normal School i Sloug Falls.

Følgende beslutninger fattedes:

1. Besluttede at man betaler \$1 pr. maaned for hvert barn.
2. Boardet forbeholder sig retten til at gøre udtagelse her, hvor omstændighederne kræver det.
3. Som svar paa en ansøgning fra Mr. Pells, en amerikaner, om optagelse af hans to børn i skolen, besluttede at de optages paa ovennævnte betingelse.
4. Besluttede at hvert barn medbringer Landshads bogen til skolen.
5. Besluttede at tiden for skolen skal være den samme som i staten.
6. Valg afholdtes. Formand N. H. Christensen, viceformand Ole J. Barjen, sekretær og sekretær Martin Pedersen.

Mødet ophævedes og sluttede med sang. Den gode Gud, som uddar os arme syndere denne gjerning, har givet os ogsaa vished om det for sit

nabns Ryd. Vi haaber tilgivelse af menigheden for fejltrin, som ikke sker af ondskab, men af skrøbelighed. Vi er taknemlige for gode raad og anden hjælp, for pengebidrag og enhver støtte. Sandelig her er anledning til at vi se sin kristendom ikke med os alene, men i gjerning og sandhed.

Martin Pedersen, sekretær.

Dette referat indsendes ved forfatterens tilladelse med den tanke, at det kan interessere andre venner af barneskolen. Boardets sekretær, som har skrevet ovenstående, er en fordomslos og uafhængig Mand. Foruden bidrag til menighedens andre gjerninger, gæder han \$5 til barneskolen.

**En blød Pude.**

I en Kirke i England, paa Den Wight, er der et hjerteligt Barmhertighedsbrev, som var reist af Dronning Victoria. Det er i Newport Kirk'n. Brevet bestaar af et Billede af en ung Dame, som holder sit Hoved paa en Barmhertighedsbog. Bogen er en Bibel, og den, hvor de Ord forkommer: „Kom hid til mig alle I, som arbejder og er besværet, og jeg vil gi eder Hvile.“ Om du ikke ved det, saa skal jeg fortælle dig, hvad dette Billede betyder. Prinsesse Gifford, det, en Røn ung Dame, Datter af Karl den første, ligger begravet i Newport Kirk'en under denne Sten. Under Republikens Krige dannede hun som Hænge i Carrisbrook Forsætning, alene og adskilt fra alle sine Englandsfærelser indtil Døden løste hende ud. En Morgen blev hun funden død med Hovedet hvilende paa Bibelen, hvor de Ord forekommer: „Kom til mig alle I, som arbejder og er besværet, og jeg vil gi eder Hvile.“ Kjærlige Hænder har reist dette hjertelige Billede, der beretter denne Tildragelse. 3. 2.

**En blød Pude.**

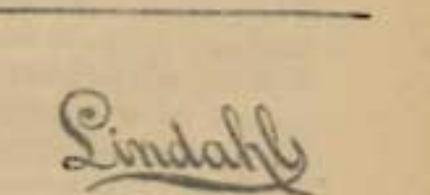
Vi være frimodig i Herrens alene er bedre, end naar et dødt Hjerte hænger ved en død Ting.

+++  
Børn ikke din Mund til en Røn Uhyrlighed, thi der er Synes Tale i den.

+++  
Det er en stor Gode at følge Gud efter, og det er et langt Løbet at anerkendelse af ham.

**J. M. Arntson,**  
Notary Public,  
Udfærdiger alle lovlige Dokumenter saasom Skjeder, Kontrakter, m. m.  
Municipal Court-Rooms  
City Hall.  
TACOMA, WASH

**Lutherist Pilgrim Bus**  
No. 2 State St., New York.  
Kjærligt Herberg for Indvandrerne og andre Reisende.  
Pastor G. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Bus og haar Emigranterne til med Raad og Trost.  
Buss, som kommer fra Seattle, Nyer og Salt Lake Street naar her til Evne.



**PhotoStudio**  
(ground floor)  
Lucerne Bldg. 903 Tacoma Ave  
Tel. Black 4862.

**First Class Work at a Medium Price.**

**EDWIN R. RAY**  
PRINTER  
113 THIRTEENTH ST  
TEL. MAIN 285 TACOMA

**Scandinavisk Boghandel.**  
Et stort Udvalg af Stolebøger, Sammenbøger, Bøger, Romancer og Udsættelser, samt alle, som tilhører en vel assorteret Bog- og Papirhandel.  
Odbest pr. Post og leveres hurtigt.  
**VISELL & ECKBERG,**  
Stationers & Bookshællere  
1408 Pacific Ave.



**Et Besøg i Barnehemmet i Parkland.**

Den 1ste. Marts og den 1ste April, her i Parkland, var der et stort antal forældre og venner, der kom for at besøge Barnehemmet i Parkland. Det var et meget interessant og gavnligt besøg. Vi blev modtaget af den store leder, og derefter gik vi rundt og så på de mange fine børn. De var alle meget glade og hilste os venligt. Efter besøget blev der holdt en stor fest for børnene, og det var en meget glædelig begivenhed. Mange børn havde været syge, og det var godt at se dem alle være raske og glade. Det var en meget inspirerende oplevelse, og vi vil gerne anbefale et besøg i Barnehemmet i Parkland til alle, der er interesserede i børnenes velfærd. Det er en fantastisk institution, der gør en stor forskel for mange børn. Hvis du ønsker at se de mange fine børn og lære mere om Barnehemmet i Parkland, så kontakt os på telefonnummeret 123-4567. Vi vil gerne hilse på dig og dine venner. Det var en meget succesfuld dag, og vi vil gerne takke alle de mange mennesker, der kom for at besøge os. Det var en meget glædelig begivenhed, og det var en meget inspirerende oplevelse. Det var en meget gavnlig dag, og vi vil gerne anbefale et besøg i Barnehemmet i Parkland til alle, der er interesserede i børnenes velfærd. Det er en fantastisk institution, der gør en stor forskel for mange børn. Hvis du ønsker at se de mange fine børn og lære mere om Barnehemmet i Parkland, så kontakt os på telefonnummeret 123-4567. Vi vil gerne hilse på dig og dine venner. Det var en meget succesfuld dag, og vi vil gerne takke alle de mange mennesker, der kom for at besøge os. Det var en meget glædelig begivenhed, og det var en meget inspirerende oplevelse. Det var en meget gavnlig dag, og vi vil gerne anbefale et besøg i Barnehemmet i Parkland til alle, der er interesserede i børnenes velfærd. Det er en fantastisk institution, der gør en stor forskel for mange børn. Hvis du ønsker at se de mange fine børn og lære mere om Barnehemmet i Parkland, så kontakt os på telefonnummeret 123-4567. Vi vil gerne hilse på dig og dine venner.

Vi vil gerne takke alle de mange mennesker, der kom for at besøge os. Det var en meget glædelig begivenhed, og det var en meget inspirerende oplevelse. Det var en meget gavnlig dag, og vi vil gerne anbefale et besøg i Barnehemmet i Parkland til alle, der er interesserede i børnenes velfærd. Det er en fantastisk institution, der gør en stor forskel for mange børn. Hvis du ønsker at se de mange fine børn og lære mere om Barnehemmet i Parkland, så kontakt os på telefonnummeret 123-4567. Vi vil gerne hilse på dig og dine venner.

**Til Indremissionen.**

Intermissioner i Sellingem, Post. Sjette Nalb. .... \$14.25  
Konfirmationsoffer i Sammenslutning, Lawrence, Wn., Pastor Oskal's Nalb. .... 14.90  
H. J. Dang, Sekretær.

**Besjæftigelse.**

Hermed sendes af den norske Synode offhøder sit regulære frede-møde i Sions menighed, Ballard, post. N. W. Christensen's sal, fra 12 til 14 oktober, begge dage inklusive.  
Foredragshjælperne ved mødet:  
1) Menigheds-skolen. Ref. pastor Sjette.  
2) Dødens sakramente. Ref. post. O. J. Ordal.  
3) Den broderlige brestaffelse. Ref. formand E. G. Fejs.  
O. J. Ordal, H. D. Sjette, formand. sekretær.

Hermed sendes af den norske Synode offhøder sit regulære frede-møde i Sions menighed, Ballard, post. N. W. Christensen's sal, fra 12 til 14 oktober, begge dage inklusive.  
Foredragshjælperne ved mødet:  
1) Menigheds-skolen. Ref. pastor Sjette.  
2) Dødens sakramente. Ref. post. O. J. Ordal.  
3) Den broderlige brestaffelse. Ref. formand E. G. Fejs.  
O. J. Ordal, H. D. Sjette, formand. sekretær.

**DR. J. L. RYNNING,**  
FRENCH BLOCK, CORNER OF 13TH AND PACIFIC AVE.  
OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M.  
SUNDAYS AND EVENINGS BY APPOINTMENT.  
TEL. OFFICE BLACK 1721.  
RES. SUBURBAN 41.  
TACOMA, WASH.

Er der nogen, som sjov er, da skal det være nok for dem, og han skal ikke vide, hvorfor det kommer nok for dem.  
De, som glæder sig ved gudsfrygtig følelse, skal fanges i en Guds, og Guds skal fortælle dem for deres Død.  
Som en Søde læser efter Nøg, som læser efter dem, som berolige uretferdige Ting.

**Horse Heaven Home**  
Climatic Health Resort  
Near Prosser, Yakima  
County, Washington  
MISS K. E. SIHLER, Prop  
Six years a teacher at Mt. Holyoke College. Late Preceptress Pacific Lutheran Academy.  
P O Address: Prosser, Wash

**Kraabel & Erickson**  
Dealers in  
**General Merchandise**  
Groceries, Hardware,  
Flour, Grain, & Feed,  
Dry Goods, Gents'  
Furnishing Goods,  
Boots & Shoes,  
Drugs, Stationary,  
Students' Supplies, &c.  
**Parkland, Wash**

**UNIVERS MEAT MARKET**  
A. A. FANGSRUD, PROP  
Dealer in all kinds of  
Fresh and Salt Meats  
**PARKLAND, WN**

Drs. ROBERTS, DOERNER AND RAWLINGS  
**DENTISTS**  
Crown and Bridge Work a Specialty  
156 Pacific Ave. Tel. Red 490  
TACOMA W

**Student-Supplies**  
OF  
ALL KINDS  
Vaughan & Morrill Co.  
906 Pac. Ave. - Tacoma, Wash

Til Veiledning  
for dem, som vil give sine Bøtter til Parkland lutherke Barnehem, værket at "Verden" har stillet til "The Parkland Lutheran Childrens' Home," Parkland, Washington.  
Mrs. T. Larsen.

**F. J. Lee**  
Skandinavisk fotograf  
1516 Jefferson Ave., Cor. Pacific  
Telephone Black 1202.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.  
BIEBE AP  
**LIEN'S PHARMACY,**  
(Tidligere Central Drug Store.)  
Kvæsterevarer, Chemikaller og Toilet Artikler.

De B. Lien har mange gode Erforting som Apoteker, er altid tilhede og man kan der tryk stole på et for Recepter udlyde med Omhu og Reogtighed.  
1102 TACOMA AVE.,  
TEL. JAMES 141. TACOMA WASH



# PACIFIC LUTHERAN ACADEMY

AND

# BUSINESS COLLEGE

Pacific Lutheran Academy begynder sit 11te Skoleaar den 4de oktober. Hver mand og kvind, som er villig til at rente sig efter skolens regler, vil blive optagne uden examen.

### Enkelte Grundtræk ved Skolen.

1. Den er en kristelig skole, som søger at betone alt sit arbejde i en sand kristelig ånd.
2. Skoledirektøren går ud fra, at skolen eksisterer for eleverne; alle de eleverne eksisterer for skolen.
3. Den søger at ansætte lærere, der ikke alene har grundig uddannelse og lang erfaring, men tillige er befarede af kjærlighed til gjerningen.
4. Skoleplanen er anlagt saaledes, at enhver elev kan få en grundig betragtning af alle de fag, han lærer.
5. Skoleaaret er inddelt i tolv terminer, og arbeidet er saaledes anlagt, at ogsaa de elever, som kan fortsætte skolen blot en kort tid, kan få noget godt ud af sin skolegang.
6. Skolepenge og andre udgifter er sat saa lavt som muligt for at gøre mindre bemidlede elever i stand til at få en god skoleuddannelse.
7. Hver mand og kvind, der ildligere har haft læsen eller ingen undervisning til at gå på skole kan her lære alle de fag, de trænger. Ingen vil blive neglet udgang, fordi han ikke kan nok.
8. Skolen tilbyder et særskilt kursus for nykommere og andre, som særlig ønsker at lægge sig efter at lære det engelske sprog.

### Skolen optager elever af alle nationaliteter;

men den søger først og fremmest at imødegå de børn, som stilles til den af den skandinaviske-amerikanske befolkning på vestkysten og på særlig den del, som holder sig til den indiske kyst.

Skolen tilbyder følgende kurser: 1. Et forberedende kursus på to aar, hvilket i det væsentlige svarer til 7de og 8de "grade" i "common" skolen. 2. Et treaarigt kursus for kvinder, som ønsker at uddanne sig til lærere. 3. Et fireaarigt kursus for kvinder, som ønsker at forberede sig til optagelse ved Luther College, eller et andet college af første rang. 4. Et fuldstændigt handelskursus på et aar for bogholdere og forretningsfolk. 5. Et kursus på et aar i hurtigskrift og maskinskrift. 6. Et kursus i pianospil og sang. Desuden gives et ekstra kursus for nykommere og andre, som særlig vil lægge sig efter at lære det engelske sprog.

### For de fleste klassers vedkommende

kræves ingen examen til optagelse. Enhver elev kan efter samraad med bestyreren vælge det kursus, han ønsker.

Skoleaaret er inddelt i tre terminer, hver på tre måneder. Høstterminen begynder den 4de oktober, vinterterminen den 30de januar, vaaerterminen den 28de marts. Elever optages til hvilken som helst tid, helst ved en termins begyndelse. Som regel kan en elev få det største udbytte af sin skolegang ved at begynde ved skoleaarets begyndelse og fortsætte til dens afslutning i juni.

### Udgifterne gennem en termin

på tre måneder er omtrent \$60.00. Dette indbefatter skolepenge, kost, logi og bøger. De, som betaler for hele aaret, for det forholdets noget billigere.

En illustreret katalog og andre oplysninger om skolen fåes ved at tilskrive bestyreren.

Adresse: Prof. R. J. Song, Parkland, Wash.

## PACIFIC HEROLD

Organ of  
Pac. Luth. Univ.  
P. R. E. D. A.

REV. B. HANSTAD, Redaktør  
assisteret af  
Rev. J. Johansen,  
Rev. O. Holden,  
Rev. M. Christensen.

### Abonnements-Vilkår:

Et Aar..... 50 Cts  
Seks Måneder..... 25 Cts  
Et Europeisk Aar..... 75 Cts

Adresse: PARKLAND, WASH.

### Blev:

Et bekræftende Brev sendt til Pacific Luth. University, Parkland, Wash.

Sig til at sende Betaling. Send den helt i Money order eller bychecks, i Cash i Betalt.

En eller To Gents Primærskole medtaget og/eller. Den Primærskole på 5 eller 10 Cts, kan vi ikke bruge.

Sorte Brevbrev fra Landhøveder Settlementer og Menigheder medbringes med Tak.

### Pacific Districte Dødsliste

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.

Waffen J. 175 Modland St.



## Portland Nyheder.



I forrige Numer nævnte vi i største Korthed, at Past. Aabergs ældste Søn var død. Herman Aaberg var født d. 26 Mars 1852 af Forældrene Past. O. H. Aaberg og Thea Aaberg. I Hjemmet nød han en kristelig Opdragelse, og her holdt han sig indtil han i Syttenaarsalderen blev optat som Discipel ved Luther College, Decorah, Iowa, hvorfra han graduerte i 1903. Høsten samme Aar blev han ansat som Lærer ved Grand Forks College, og i denne Stilling blev han til Skoleaarets Slutning. Ved sin gode Opførsel, ved sin Flid, og ved sine gode Evner gav han Haab om med Tiden at kunne beklæde ansvarsfulde Stillinger. Men det var ikke Herrens Villie. Han blev syg, og Sygdommen tog lidt efter lidt til, saa at han maatte begive sig til Luther Hospital i St. Paul, Minnesota, hvor han nød en udmærket Pleie. Her døde han i Troen paa sin Frelser d. 7 Sept. Hans Fader var hos ham de sidste syv Dage. Pastor Aaberg kom til Portland med sin Søns Lig d. 16 Sept. Samme Dag gik vi til Kirkegaarden og valgte ud en Gravlod. Begravelsen fandt Sted Eftermiddag d. 18. Kl. 3 samledes man i Kirken, hvor Prædikestolen og Alteret var klædt i sort. Efter Aflyngelsen af de fire første Vers af 117 i Synodens Salmebog besteg Past. Skattebøl Prædikestolen og holdt Ligprædiken over de Ord hos Esajas: "Mine Tanker er ikke eders Tanker, og mine Veie er ikke eders Veie; thi saa højt som Himmelen er over Jorden, er mine Tanker højere end eders Tanker og mine Veie højere end eders Veie." Efter at Forsamlingen havde sunget de to sidste Vers af ovennævnte Salm, sang Koret: "Bedre kan jeg ikke fare" i John Dahles Sangbog for Kirkekor. Tilslut holdt Professor Hong en Tale paa Engelsk. Ef-

ter at de tilstedeværende havde kastet et sidste Blik paa den afdøde, blev han baaret ud og ført til sit sidste Hvilested, hvor Pastor Skattebøl forrettede Jordpaakastelsen og læste de Skriftsteder, som er anførte i den nye Gudstjenesteordning, der i den senere Tid er taget i Brug i Norge. Før og efter Jordpaakastelsen sang man Salmen 460. Herman Aabergs jordiske Levninger hviler nu i Jordens Skjød til Opstandelsens Morgen. Fred være med hans Støv, velsignet være hans Minde. Pastor Aaberg var desværre ved Sygdom hindret fra at være tilstede ved sin Søns Begravelse. Den afdøde efterlader foruden sine Forældre to Søstre, der er konfirmerede og to Brødre, der ikke er konfirmerede. "Herold" ytrer sin hjertelige Deltagelse med Pastor Aaberg og hans Familie.

Kvindeforeningen møder førstkommande Onsdag Eftermiddag Kl. 2 hos Mrs. Otteson.

Vor Frelseres Menigheds Kvindeforening samles i Kirken paa Hjørnet af 17 og J. Gaden i Tacoma Torsdag den 29 d. M. Mrs. O. Holmes er Værtinde. Alle Venner indbydes.

Mr. og Mrs. Ole G. Fossen er netop komne tilbage fra en to Maaneders Tur til gamle kjendte Trakter i Minnesota, hvor de har besøgt sine derboende Børn, samt andre Slægtninge og Venner. De sender gennem "Herold" en hjertelig Hilning tilbage med Tak for beviset Venlighed og Gæstfrihed.

Pastor Aaberg har faaet sit Husplæstret.

Mrs. Harstad er kommen tilbage fra Los Angeles.

Mr. og Mrs. Anderson samt en Søn fra Bellingham, Wash., tilligemed Mrs. Madsen fra Seattle, besøgte Skolen forleden Mandag i Følge med A. Saraland.

Miss Hanna Hong er kommen

tilbage fra Ballard, hvor hun har holdt to Ugers Skole.

The Willing Workers kommer sammen førstkommande Søndag Eftermiddag hos Miss Lovise Harstad.

Nordmændenes Sangforening i Tacoma afa Portland et behageligt Besøg d. 20 da. Pastor Sperati var med, og han svingede Taktstokken baade over sin egen og over Portland Sangforening. Han vilde ha dem til at synge i Fællesskab for at opnaa Samstemmighed mellem dem. De skal nemlig optræde ved en Koncert i Germania Hall i Tacoma ikvæld, og ved en saadan Anledning er det nødvendigt at Sangerne synger ligesom med en Mund.

### Fra andre Kanter.

Tre Dampere skal laste Staal skinner i Tacoma.

Ritzville skal lægge Vandledning til Colvillevandet.

I Nærheden af Cheney var der Skogbrand. Det blæste stærkt, og Byen var i Fare. En Skare Mænd drog afsted for at slukke, og det lykkedes dem.

W. E. Southwood fra Michigan har kjøbt 288 Aker Laud i Nærheden af Garfield for \$9,072.

Whitman County skal ha Udstillingen i Colfax. Der er Arbeidere paa Pladsen, som stiller alle Ting tilrette.

### Ballard, Wash.

Mr. og Mrs. L. O. Hendricks i Ballard har fristet den tunge sorg at miste sit 7 aar gamle barn Olga. Hun døde af difterit fredags morgen og blev jordfæstet samme dag. Paa grund af smitsom syge fik ikke de mange venner komme. Foruden familien var blot to venner og undertegnede tilstede. Mange valde

blomster sendtes af venner til lille Olgas minde.

For var jeg eders glæde,  
Nu sørge I og græde,  
Da jeg er vel forvart,  
Naar I det ret betragte  
Guds gjerning tjenligst agte,  
Skal eders taarer tørres snart.

M. A. C.

### Portland, Ore.

Mr. C. Molstad fik for ca. tre uger siden en staalsplint i det ene Ole. Betændelse er sat ind og han lider meget. Om Olet staar til at redde er enda uvist.

Onsdag den 14 da. reiste S. Hatlestad og hustru tilbage til Norge. Hatlestad var Mr. Nelsons hjælper ved bygningen af vor kirke.

L. O. Skov og hustru fra Astoria flyttede med sine smaa til Barlow Ore., denne uge, hvor Skov har kjøbt sig et af de bedste stykker land, som findes. Gud ve'signe baade folket og hjemmet for Jesu skyld!

Mrs. Wetteland har holdt en maaned religionskole i kirkens basement. Søgningen var større end vi haabede den skulde blive. Og vi tviler ikke om, at saadant arbejde vil bringe velsignelse med sig baade for tid og evighed.

Missouri synodens prester i Pacific distriktet skal have dens aarlige konferens her i byen fra 10-14 nov. Det er vel unødvendigt at fortælle, at det er god, gammel Lutherdom og kristendom, som skal ligge til grund for dette møde.

O. H. Sept. 16.

### Til Salgs!

Et godt Vaaningshus med tilhørende Stald og Høusegaard, samt en Forretningsbygning, alt sammen i Portland er tilsalgs til rimelig Pris.

Skriv til M. S., care of Pacific Herald, Portland, Wash.